

# MIDLAND GB1-R

PMR446 TRANSCEIVER

› MANUEL UTILISATEUR



Coverage\*



\* Depending on terrain

**MIDLAND**<sup>®</sup>



# Table des matieres

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>Le contenu de la boîte</b>       | <b>3</b>  |
| Couverture/distance                 | 3         |
| Mises en garde                      | 3         |
| <b>Caractéristiques principales</b> | <b>4</b>  |
| Logiciel de Programmation (option)  | 4         |
| <b>Description des contrôles</b>    | <b>5</b>  |
| Affichage                           | 5         |
| Radio (Face avant)                  | 6         |
| Face arrière                        | 7         |
| Microphone                          | 8         |
| <b>Fonctions</b>                    | <b>9</b>  |
| On/Off                              | 9         |
| Sélection des canaux                | 9         |
| Émission et réception               | 9         |
| Fonction 'FLIP'                     | 9         |
| Moniteur                            | 10        |
| Scan                                | 11        |
| Reset                               | 13        |
| <b>Spécifications techniques</b>    | <b>14</b> |

Le MIDLAND GB1 est un émetteur-récepteur mobile PMR446 extrêmement compact conçu pour une installation dans les véhicules modernes avec un espace limité.

## Le contenu de la boîte

- MIDLAND GB1
- Étrier de fixation
- Antenne avec câble
- Microphone
- Support Microphone
- Vis
- Câble d'alimentation Allume Cigare

## Couverture/distance

La portée maximale dépend de l'état du terrain et est obtenu lors de l'utilisation dans un espace ouvert. La seule limitation de la portée maximale possible sont des facteurs environnementaux tels que le blocage causé par les arbres, les bâtiments, ou autres obstacles. A l'intérieur d'une voiture ou une construction métallique, la portée peut être réduite. Normalement, la couverture dans la ville, avec des bâtiments ou d'autres obstacles est d'environ **1 ou 2 km**. Dans l'espace ouvert, mais avec des obstacles comme les arbres, les feuilles ou les maisons de la portée maximale possible est d'environ **4-6 km**. Dans l'espace ouvert, sans obstacles et à vue, comme par exemple en montagne, la couverture peut être de **plus de 12 km**.

## Mises en garde

**Ne pas ouvrir la radio pour une raison quelconque!** La mécanique et l'électronique de précision de la radio exigent de l'expérience et de l'équipement spécialisé; pour la même raison, la radio doit en aucun cas être réaligné comme il a déjà été calibré pour une performance maximale. L'ouverture non autorisée de l'émetteur-récepteur annulera la garantie.

# Caractéristiques principales

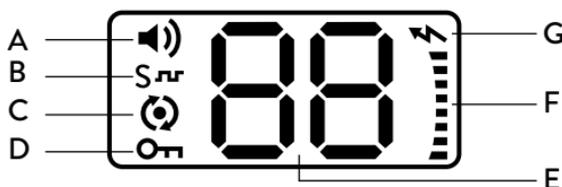
- Puissance: 500mW
- Température de fonctionnement: de -20° à +55°C
- Fonction Flip
- 50 tonalités CTCSS et 104 codes DCS (normal) + 104 DCS codes (inversé) peuvent être modifié à l'aide du logiciel de programmation en option.
- Fonction Moniteur
- Fonction SCAN

## Logiciel de Programmation (option)

Grâce au logiciel de programmation PRG-GB1, il est possible d'augmenter les performances de votre radio ou de réduire ses fonctionnalités en désactivant certaines fonctions par défaut (CTCSS, tot ...). Pour plus d'informations, s'il vous plaît consulter le manuel du logiciel de programmation. Toute tentative de changement des fréquences ou de la puissance de sortie de la radio annule sont agrément.

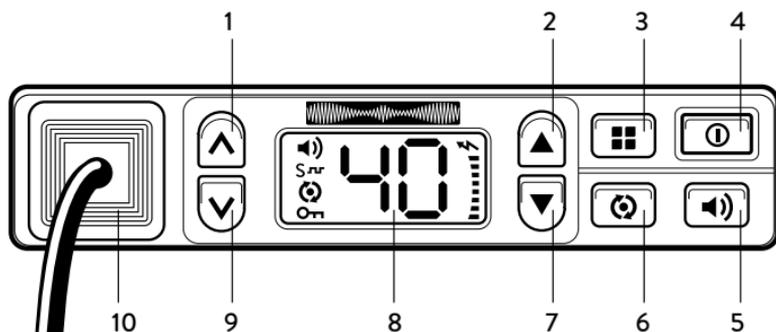
# Description des contrôles

## Affichage



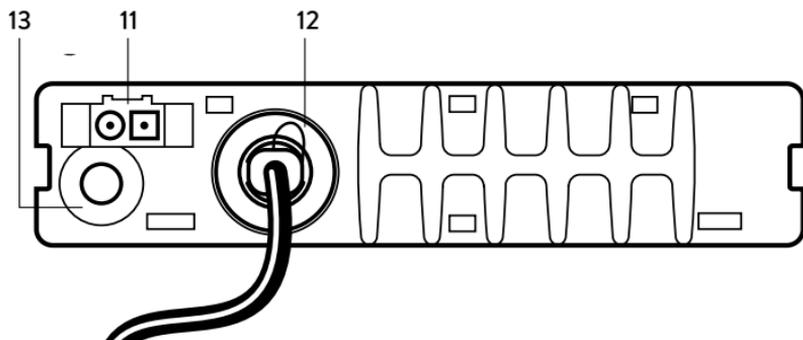
- A Cette icône apparaît lorsque la radio reçoit un signal ou lorsque le Squelch est ouvert.
- B Indique qu'une tonalité CTCSS ou un code DCS est actif sur le canal sélectionné.
- C Indique que le canal en cours est inclus dans la liste des canaux à scanner (seul les 8 premier canaux sont actif par défaut). Pour activer/désactiver certain canaux voir au paragraphe "Scan".
- D Verrouillage clavier, seul les touches ▲/▼ sont actives.
- E Indique le numéro du canal en cours d'utilisation;
- F Cette icône apparaît lorsque la radio reçoit ou émet un signal.
- G Transmission mode.

## Radio (Face avant)



- 1-9 touches ▲/▼: Pour augmenter / réduire le volume (de 0 à 15). Appuyez pour sélectionner le niveau sonore.
- 2-7 Canal ▲/▼: Appuyez pour sélectionner le canal (de 01 à 99).
- 3 Menu: Appuyez sur cette touche pour entrer dans le Menu (de F1 à F5) ou vous pouvez modifier les paramètres de la radio. Appuyez sur Menu sélectionnez la fonction désiré à l'aide des touches ▲/▼ . Confirmez en appuyant à nouveau sur Menu et sélectionnez le niveau de la fonction à l'aide des touche canal ▲ ou canal ▼.
- 4 On/Off: Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre la radio.
- 5 Moniteur: Cette touche permet d'activer/désactiver le Squelch sur les canaux libres et permet de recevoir tous les signaux même très faibles.
- 6 Scan: appuyez sur ce bouton pour démarrer / arrêter le balayage des canaux. L'analyse peut être effectuée sur les canaux activés dans la liste, s'arrêter quand un signal est détecté et recommence après 4 secondes si le signal disparaît.
- 8 Afficheur LCD
- 10 Connecteur micro RJ: connexion pour le microphone ou le câble de programmation en option.

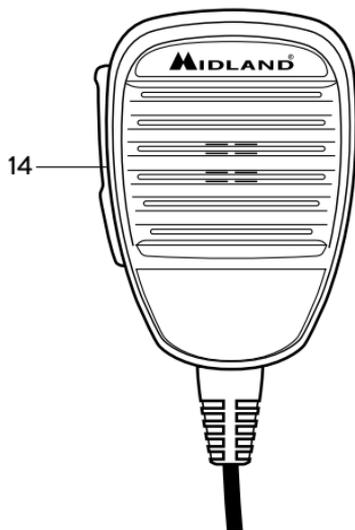
## Face arrière



11 Connecteur d'alimentation

12 Câble d'antenne

13 EXT SPK jack: vous pouvez connecter un haut-parleur externe à cette prise (3,5 mm). Dans ce cas, le haut-parleur interne est automatiquement exclu.



## Microphone

14 PTT: Appuyez pour émettre

# Fonctions

## On/Off

Appuyez sur la touche **I** pour allumer / éteindre l'appareil. Lorsque la radio est allumée, vous pouvez appuyer sur ce bouton pour régler le rétroéclairage (6 niveaux disponibles).

## Sélection des canaux

Sélectionnez le canal désiré avec les touches ▲/▼. Si vous maintenez enfoncée la touche ▲/▼ pour 2 secondes, les canaux vont défiler rapidement vers le haut ou vers le bas.

## Émission et réception

Sélectionnez le canal désiré Appuyez sur le bouton PTT du microphone et de parler avec un ton de voix normal pour le microphone Pour recevoir, relâchez le PTT.

## Fonction 'FLIP'

Grâce à cette fonction, l'appareil peut être monté avec le haut-parleur vers le haut ou vers le bas; l'affichage peut être lu quelque soit l'orientation. Pour activer cette fonction, maintenez le bouton ▼ enfoncé tout en allumant la radio: l'écran LCD bascule de 180 °. Maintenez le bouton ▲ tout en allumant la radio pour rétablir la position normale.

## Menu

Dans le menu des fonctions, il est possible de changer les paramètres de la radio. Appuyez sur le bouton **Menu** et sélectionner la fonction désirée (de F1 à F5) en utilisant les touches ▲ ou ▼. Validez en appuyant de nouveau sur Menu et sélectionner la valeur désirée avec le bouton ▲ ou ▼.

Le menu des fonctions est composé des 5 options suivantes énumérées ci-dessous:

- F1 CTCSS** (tonalité subaudio) : vous pouvez sélectionner la tonalité CTCSS; vous pouvez choisir parmi 50 tonalités différentes de 67Hz à 254,1Hz. Si vous sélectionnez 'OF' la tonalité CTCSS est désactivé.
- F2 Codes DSC** : les codes disponibles vont de 1 à A4. Si vous sélectionnez 'OF' le code DCS est désactivé.
- F3 NIVEAU SQUELCH** : il permet de sélectionner le niveau de seuil du Squelch (de 0 à 9, 0 = pas de seuil de squelch). Pour ouvrir le Squelch et désactiver le seuil préalablement défini, appuyez sur .
- F4 KEYPAD BEEP** : Chaque fois qu'une touche est enfoncée la radio émettra un bip. Si il est trop fort ou trop faible pour vous, il peut être ajusté avec 9 niveaux différents entre B0 et B8. B0 = pas de bip.
- F5 RF POWER** : pour sélectionner le niveau de puissance de TX. Deux niveaux sont disponibles: HI (élevé) et LO (faible). Ce menu est actif uniquement dans la version export.

 *Si vous maintenez le bouton Menu pendant 3 secondes, vous pourrez activer le verrouillage du clavier; l'afficheur indique l'icône  et seules les touches ▲/▼ sont actives.*

Pour désactiver le verrouillage du clavier appuyez de nouveau sur le bouton Menu  pendant 3 secondes.

## Moniteur

Cette fonction permet d'ouvrir temporairement le silencieux de manière à écouter les signaux qui sont trop faibles pour être reçu. Appuyez brièvement  pour ouvrir le squelch. Cette clé exclut également les tonalités CTCSS et DCS programmées sur ce canal.

## Scan

Le balayage des canaux commence ou est interrompu avec la touche Scan . Le balayage se fera sur les canaux activés pour lui, il cessera quand un signal est trouvé et reprendra automatiquement après 4 secondes si le canal est libre à nouveau. Par défaut, seuls les 8 premiers canaux sont balayés; pour supprimer une chaîne de la liste, sélectionnez le canal désiré, puis maintenez enfoncé la touche Scan  pour 2 secondes. L'icône  disparaîtra de l'écran. Pour ajouter à nouveau le canal à la liste de balayage, maintenez enfoncée la touche Scan  pendant 2 secondes; l'écran affiche à nouveau l'icône .

## TONALITÉS CTCSS

|    |      |    |       |    |       |    |       |    |       |
|----|------|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|
| 01 | 67.0 | 11 | 94.8  | 21 | 131.8 | 31 | 171.3 | 41 | 203.5 |
| 02 | 69.3 | 12 | 97.4  | 22 | 136.5 | 32 | 173.8 | 42 | 206.5 |
| 03 | 71.9 | 13 | 100.0 | 23 | 141.3 | 33 | 177.3 | 43 | 210.7 |
| 04 | 74.4 | 14 | 103.5 | 24 | 146.2 | 34 | 179.9 | 44 | 218.1 |
| 05 | 77.0 | 15 | 107.2 | 25 | 151.4 | 35 | 183.5 | 45 | 225.7 |
| 06 | 79.7 | 16 | 110.9 | 26 | 156.7 | 36 | 186.2 | 46 | 229.1 |
| 07 | 82.5 | 17 | 114.8 | 27 | 159.8 | 37 | 189.9 | 47 | 233.6 |
| 08 | 85.4 | 18 | 118.8 | 28 | 162.2 | 38 | 192.8 | 48 | 241.8 |
| 09 | 88.5 | 19 | 123.0 | 29 | 165.5 | 39 | 196.6 | 49 | 250.3 |
| 10 | 91.5 | 20 | 127.3 | 30 | 167.9 | 40 | 199.5 | 50 | 254.1 |

## CODES DCS

|    |     |    |     |    |     |    |     |    |     |    |     |
|----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|
| 01 | 023 | 19 | 116 | 37 | 225 | 55 | 325 | 73 | 452 | 91 | 627 |
| 02 | 025 | 20 | 122 | 38 | 226 | 56 | 331 | 74 | 454 | 92 | 631 |
| 03 | 026 | 21 | 125 | 39 | 243 | 57 | 332 | 75 | 455 | 93 | 632 |
| 04 | 031 | 22 | 131 | 40 | 244 | 58 | 343 | 76 | 462 | 94 | 654 |
| 05 | 032 | 23 | 132 | 41 | 245 | 59 | 346 | 77 | 464 | 95 | 662 |
| 06 | 036 | 24 | 134 | 42 | 246 | 60 | 351 | 78 | 465 | 96 | 664 |
| 07 | 043 | 25 | 143 | 43 | 251 | 61 | 356 | 79 | 466 | 97 | 703 |
| 08 | 047 | 26 | 145 | 44 | 252 | 62 | 364 | 80 | 503 | 98 | 712 |
| 09 | 051 | 27 | 152 | 45 | 255 | 63 | 365 | 81 | 506 | 99 | 723 |
| 10 | 053 | 28 | 155 | 46 | 261 | 64 | 371 | 82 | 516 | A0 | 731 |
| 11 | 054 | 29 | 156 | 47 | 263 | 65 | 411 | 83 | 523 | A1 | 732 |
| 12 | 065 | 30 | 162 | 48 | 265 | 66 | 412 | 84 | 526 | A2 | 734 |
| 13 | 071 | 31 | 165 | 49 | 266 | 67 | 413 | 85 | 532 | A3 | 743 |
| 14 | 072 | 32 | 172 | 50 | 271 | 68 | 423 | 86 | 546 | A4 | 754 |
| 15 | 073 | 33 | 174 | 51 | 274 | 69 | 431 | 87 | 565 |    |     |
| 16 | 074 | 34 | 205 | 52 | 306 | 70 | 432 | 88 | 606 |    |     |
| 17 | 114 | 35 | 212 | 53 | 311 | 71 | 445 | 89 | 612 |    |     |
| 18 | 115 | 36 | 223 | 54 | 315 | 72 | 446 | 90 | 624 |    |     |

## Reset

Avec cette fonction, tous les réglages reviennent aux réglages par défaut. Maintenez la touche ▲ enfoncée et allumer la radio; relâchez le bouton lorsque vous entendez les bips.

# Spécifications techniques

| <b>Générale</b>                |   |
|--------------------------------|---|
| Plage de fréquence             | 446.00625- 446.09375 MHz (PMR446)               |
| Température de fonctionnement  | -20°/+55° C                                     |
| Tension de fonctionnement      | 12Vdc ± 10%                                     |
| Mode                           | Simplex   |
| Dimensions                     | 100x85x22mm                                     |
| Poids                          | 220g  |
| Impédance d'antenne            | 50Ω   |
| Cycle de fonctionnement        | 5/5/90%   |
| Catégorie                      | B   |
| <b>Émetteur</b>                |   |
| Stabilité fréquence d'émission | ±2.5PPM   |
| Puissance de sortie HF         | ≤ 500mW ERP                                     |
| Déviaton en fréquence Max      | ≤2,5KHz   |
| Distorsion Audio               | ≤3%   |
| Puissance sur canaux adjacent  | < 60 dB   |
| Rayonnement parasite           | Dans termes juridiques européennes              |
| Largeur de bande occupée       | Dans termes juridiques européennes              |
| <b>Récepteur</b>               |   |
| Sensibilité récepteur RF       | <0.5μV@20 dB SINAD                              |
| Distorsion Audio               | ≤3%   |
| Réponse Audio                  | 300Hz ÷ 3KHz                                    |
| Sélectivité canal adjacent     | A l'intérieur des termes juridiques européennes |
| Rejet d'intermodulation        | Dans termes juridiques européennes              |
| Réponse parasite               | Dans termes juridiques européennes              |
| Blockage                       | au sein termes juridiques européennes           |

*Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.*

*Un dispositif de déconnexion facilement accessible doit être incorporé dans le câblage de l'installation. Le dispositif de déconnexion doit déconnecter les deux pôles simultanément.*



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.



Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υκλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.